



RÄTTSTOLKARNA

Rätt tolk för rättsväsendet är en rättstolk

Nyhetsbrev från Rättstolkarna 2023 #1

Bästa kollegor!

God fortsättning på det nya året!

Vi vill börja med att meddela att Rättstolkarnas årsmöte kommer att äga rum söndagen den 26 mars på Zoom, det vill säga digitalt. Boka gärna datumet redan nu! Vi såg under pandemin att digitala årsmöten möjliggjorde för fler medlemmar att vara med, och fortsätter därför med detta. Däremot kommer vi att ha en fysisk sammankomst för alla medlemmar senare under våren, och preliminärt datum för detta är den 22 april.

Som vi tidigare har berättat gick ramavtalet för tolkförmedlingstjänster till statliga myndigheter (det gäller alltså alla statliga myndigheter utom Migrationsverket och Arbetsförmedlingen) ut den 31 januari 2023. Ett nytt ramavtal är redo att träda i kraft, men tilldelningsbeslutet har överklagats. Den 30 januari meddelade Förvaltningsrätten i Stockholm att överklagan avslås. Nu råder avtalsspärr i tio dagar från det datumet, och därefter kan det nya ramavtalet träda i kraft, förutsatt att beslutet inte överklagas till Kammarrätten. Vad som än händer kommer vi alltså att ha avtalslöst läge en tid framöver. Det innebär att myndigheterna får boka tolk från vilken förmedling som helst och att villkoren i ramavtalet inte gäller. Tolktaxan gäller dock för de myndigheter som nämns i den.

Här kan ni se en karta över de förmedlingar som är etta på avropslistan i respektive region:

[maj_22_karta_tilldelningsbeslut.pdf \(rattstolkarna.se\)](#)

Denna tilldelning kommer att gälla, när avtalet väl har trätt i kraft, i två år med möjlighet till förlängning i ytterligare maximalt två år.

Hör gärna av er till oss om ni har ytterligare frågor om detta.

Vi har nyligen haft ett möte med Digitaltolk. Läs gärna bifogade rapport.

Vänersborgs tingsrätt kommer att påbörja bygget av en ny domstolsbyggnad, som ska stå klar för inflyttning 2026. Rättstolkarna är inbjudna att delta i ett möte om bygget nu i februari, och kommer självklart att påpeka vilka hänsyn som behöver tas för att tolkarna ska få en så bra arbetsmiljö som möjligt i den nya tingsrätten.

Rättstolkarna har blivit erbjudna medlemskap i SiS, Svenska institutet för standarder, till rabatterat medlemskap, och styrelsen har beslutat att gå med. Vi hoppas kunna påverka utarbetandet av framtida standarder både för tolkning, tolkförmedling och annat som påverkar tolkars arbete.

Vår styrelsemedlem Alina Frantsuzova har på uppdrag av styrelsen deltagit i ett projekt lett av Institutet för Språk och Folkminnen, för språkvisionärer. Hennes vision handlar om att man ska introducera utbildning i tolkanvändning som en del av yrkesutbildningen för jurister, läkare och andra som kommer i kontakt med tolk. Den presenterades vid ett seminarium på myndigheten i december 2022. Se gärna hennes korta presentationsvideo här! <https://www.isof.se/test-och-utveckling-isof/webbred-test-och-korr/testsidor/sprakvisionen>



RÄTTSTOLKARNA

Rätt tolk för rättsväsendet är en rättstolk

Vidare kommer EULITA att ha sitt årliga möte i Luxemburg i mars 2023. Margareta McKenna och Anna Lundberg kommer att representera Rättstolkarna.

Med detta vill vi önska alla medlemmar en bra inledning på våren!

Bästa kollegiala hälsningar,

Styrelsen för Rättstolkarna genom Anna Lundberg, Mirjana Kotur Hallberg och Ida Gure.